"Go For Broke" Exhibit is Army's salute to 442nd

By BILL HOSOKAWA

What I am about to write may embarrass some of the subjects for they are uneasy in the mantle of heroes. They see themselves only as ordinary Joes, they seldom have occasion to recall the events that set them apart and speak of more immediate matters on their minds.

Yet it will not do to overlook the dedication of the "Go For Broke" exhibit, commemorating their feats, which opened at the Presidio Army Museum in San Francisco on March 7. The exhibit is the Army's way of recognizing the 442nd Regimental Combat Team which in World War II became the most decorated unit of its size in this nation's military history.

What the 442nd accomplished is well known among Nisei of my generation. It was preceded into combat by the 100th Battalion, made up of Nisei from Hawaii, which later was incorporated into the 442nd. This Nisei regiment fought with extraordinary valor in Italy and France and Italy again, took virtually impossible objectives, and paid the price with 600 dead and more than 9,000 wounded. It won more than 18,000 individual citations, including one Medal of Honor and 52 Distinguished Service Crosses.

This is the story that is being commemorated in the exhibit, for that is the kind of performance that the military understands and appreciates.

But the complete story that must be projected to the American people is larger. It is the story of Nisei men who chose to ignore the fact that they had been spurned by their own goverment, who suppressed their anger and frustration to volunteer for the opportunity to demonstrate their worthiness in blood.

It is the story of men who understood clearly that their future and the future of their friends and familes as Americans would be virtually hopeless without a dramatic demonstration of faith. So they stepped forward despite the jeers of the embittered and those of lesser determination. Many volunteered for military duty from behind the barbed wire fences of the camps where they had been imprisoned, leaving their families in the government's care while they accepted an assignment from which they might not return.

The volunteers knew very well what some were saying: The Nisei had been segregated into a racial unit so they could be thrown into battle as cannon fodder. None of the Nisei would ever come back, the doomsayers prophesized, the Jap-hating generals would see to that. The volunteers were called fools to serve a government that had deprived them of their rights and among some, those who refused to answer the country's call until those rights had been restored, were hailed as truly courageous.

But the voluntters signed up anyway because their country needed them, and because it was the most convincing way they had of proving their right to be recognized as Americans.

The dramatic turn-around in the way Japanese-Americans have been accepted in their native land is the result of many complex occurrences. But there is no doubt that the courage and sacrifice of Nisei soldiers in World II was the largest single element in demonstrating to the nation that Americans also could have Japanese faces.

I regret very much that I missed the dedication of the exhibit. But sometime in coming months I will make it a point to visit the museum and try to understand something of the experience of the men of the 442nd, to remember the dead and pay my respects to those whose faith and courage helped insure my future in a country that, in its ignorance, had doubted.

Japanese Prince Tomohito to visit Canada

TOKYO. — Japan's Prince Tomohito, nephew of Emperor Hirohito, and Princess Nobuko will began a 5-day tour of Canada on March 27, the Imperial Household Agency announced in Tokyo recently. During the stay, the couple is to attend an international skiing competition for the handicapped in Banff, Alta., the agency said. After leaving Canada, the royal couple will go on to visit Norway, Britain and Austria. It will be their first overseas visit since they were married last November.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 23 FRIDAY, MARCH 27, 1981 TORONTO, ONT.

Trial of J.C. charged with murder reveals slain girl & sister were 'drunk'

VANCOUVER. — A 21-year-old woman testified that she and her 17-year-old sister were both drunk the night the younger girl was slain at the south foot of No. 3 Road in Richmond last May.

Kathleen Webber, 21, was testifying at the trial of George Morizawa, 22, charged with second degree murder. The nude body of Wanda Melinda Webber was found around 11 a.m. May 29 She had stab wounds in the chest and her throat had been cut.

Kathleen Webber told Justice D.B. Hinds that, late in the afternoon of the previous day, she and her sister had bicycled to the liquor store and got a small case of beer.

She testified that they consumed this while watching television for 2½ hours. They later took a bus to Richmond Centre, went to the liquor store where she bought a "mickey" of Southern Comfort.

They then went to a cabaret where they had two drinks and then each consumed half of the bottle.

"I was fairly drunk," she testified under questioning by Crown counsel Brian Bastin. She said Wanda was the same.

She said that later she left. "I got a ride home."

She said she never saw Wanda again.

Const. David Neuls testified that a search warrant was executed at the Morizawa home and that the accused was advised that the girl had been found murdered and that he was arrested and warned.

The constable also told the court that red stains believed to be blood were found in a car parked in the Morizawa driveway.

The case continues.

Japanese diplomat is quick with quip

VANCOUVER. — Japan's Consul-General Seiichi Omori had a quip when he and wife Kazuko held a reception in honor of Vancouver Symphony Orchestra conductor Kazuyoshi Akiyama and quest pianist Mitsuko Uchida:

"Vancouver has gained a new concert hall — which sometimes functions as a shopping mall," was Omori's good-natured welcome to his guests.

The reception took place after a recent concert, which was held in the Park Royal Mall while the Orpheum remains closed due to labor problems.

At the request of Mr. Omori, Uchida — Japan's premier pianist — performed solo for an appreciative audience. Then, at the invitations of Lt. Gov. Harry Bell-Irving, Akiyama joined Uchida in a piano duet.

Sen. Danial Inouye speaks . . .

Over 2,000 attend as Army dedicates "Go For Broke" exhibit

SAN FRANCISCO. — Over 2,000 were assembled at the Presido of San Francisco on March 7th to dedicate the the Army's "Go For Broke" Exhibit and there were nearly 1,200 jammed into the Fairmont ballroom for the banquet in what was the U.S. Army's first major public salute to the men and heroism of the 100th Infantry and 442nd Regimental Combat Team.

Sen. Dan Inouye, a 442nd infantryman who won a battlefield commission, declared the 442nd Rescue of the Texas Lost Battalion will go down into U.S. military history as one of the ten major battles. A diorama of this event is one of the highlights of the exhibit on display for a year at the Presidio Army Museum.

Of the formation of the all all-Nisei combat team during World War II, Sen. Inouye said, "If all of us had not volunteered, perhaps Hawaii would still be a territory."

Sen. Spark Matsunaga, an original 100th Infantry officer, noted most of the 131 million Americans born since the war do not know about the 442nd. "This story is not merely of war and glory; it's a vital message to the youth of America and to other minority groups.

At the unveiling ceremony, Col. F. Whitney Hall, Jr., Presidio commandant, commented it was high time that the Army paid special tribute to the men of the 100th Infantry. "We hope the story of the 'Go For Broke' soldiers will inspire others to have the same courage and devotion to their country."

A touching, tear-jerking moment came when Taps were rendered in echo form at the dedication. A number of Gold Star Mothers were present as were veterans from across the country, about 50 from Hawaii.

Mike Masaoka, the first Nisei to volunteer for the 442nd, was emcee at the dedication ceremonies.

Akihabara is electronic technopolis

TOKYO. — Akihabara is the most organized flea market in the world, and the money that changes hands each day makes it the biggest.

It is not antiques that the Japanese are buying at Akihabara. They go there to purchase television sets and hi-fi equipment, in fact just about anything that can be electrically operated — even plug-in mosquito killers and heated slippers.

Here, 500 wholesalers and retailers, some in six-story glass emporiums, others in jerry-built lean-tos tucked beneath the railroad tracks, sell an estimated 25,000 different items, from minuscule transistor components to flip-of-the-switch, state-of-the-art microcomputers.

Akihabara's merchants display their goods on the sidewalk, not under lock and key, so that customers can play, tinker and tune, gape in awe, and finally haggle at 25 to 40 per cent below normal retail prices.

The first shocks for the casual visitor are the crowds, the noise and the sheer plethora of products on display. Row after row of stereo speakers are stacked like cartons of popcorn, blasting out music ranging from the latest in pop to Beethoven's Ninth Symphony.

Refrigerators, washing machines, rice cookers and other appliances — for some reason almost always in garish pink, green or orange — share space with amplifiers, stereo tuners and tape decks.

There are gadgets like women's armpit showers, toilet seat heaters in two sizes, Japanese or Western, and transistor radios the size of a pack of cigarettes. All at prices hard to beat.

Street hawkers thrust gaudily printed flyers at possersby promising hefty discounts on brand-name products at particular stores. Children amuse themselves speeding radio-controlled toy cars down the maze of pedestrian alleyways while parents look for household-bargains.

Despite the carnival atmosphere pervading this old quarter on Tokyo's east side, Akihabara is big business. Its annual sales volume has been estimated at about $500 million, some 20 per cent of Tokyo's appliance market.

Akihabara's salesmen are better-dressed and more polite than tourists might expect of street vendors.

The larger outlets set up special tax-free corners for tourists, usually staffed by people with at least a smattering of English.

Akihabara is a classic study in how businesses can make money while allowing fat discounts.

"We buy in bulk, our overheads are low and we rely on heavy sales volume because of our low profit margin," explained Hirosuke Watanabe, of Ishimaru, a popular chain store.

Cash, no credit cards, is the rule. The price tag figure is always negotiable, and some stores even encourage bargaining.

A typical discount at Akihabara would bring the buyer a stereo cassette deck normally listed for $305 for $235.

The higher the price, the greater the discount. A 26-inch color TV set selling elsewhere in Tokyo for $1155 is slashed to $850 at Akihaiaba — or less for the determined bargainer.

Almost every hotel and travel agency tour of Tokyo includes a visit to Akihabara.

"I'm amazed," said John Creek, from Perth, Australia, as he window-shopped for a digital alarm-clock radio. "There are things here that don't even hit the market back home, things I've never seen."

Before World War II, Akihabara — the name translates as "field of autumn leaves" — was a fruit and vegetable market, remnants of which remains across the railroad tracks, sharing space with a doll market. By some accounts, the area become a major black market for scarce food and other goods just after World War II. How it came to be an electronics center is obscure.

While serving as a convenient test market for the big manufacturers like Sony, National Panasonic, Hitachi, and Toshiba, Akihabara reveals some other truths about Japanese society.

Despite their affuence and love of luxury, the Japanese lack of central heating results in Akihabara being stocked with heated footwear, thermal overcoats and electrically-heated carpets available only in those gaudy Akihabara colors.

Akihabara also demonstrates how many a manufacturer has overcome its reputation for cheap and shoddy goods. Japanese appliances rarely break down. All products carry warranties, but the service industry barely exists and repairs often cost more than the price of a new item.

Japan's love for electric gadgets seems almost irrational. One weekly magazine found that more than half of the appliances bought at Akihabara are never used, and 20 per cent are discarded while still in serviceable condition.

Appliances in seemingly good condition are often discarded, and it is not uncommon for foreigners living here on limited budgets to boast of furnishing their apartments by checking out the trash.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0664
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Published on Tuesdays and Fridays
Publisher & Japanese Editor
Kanzo Mori
English Editor
Kei Tamura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 366-5005

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, Industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
BY BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1928
545 Queen St. W. 368-5937
Daily 9.30–5.30 Thurs & Fri. Till 8p.m.
Municipal Parking Across The Street

RUDY'S SPORT CENTRE
(ask for Sadako Madoka)
Ski specialists
Repairs and Fashions
1055 Eglinton Ave. West, Toronto — 781-9232
(near Allen Expressway)

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
Presents
"The Far Road" at 3 p.m.
(Adult Entertainment)
&
"Pigs & Battleships" at 8 p.m.
(Restricted)
On Sunday, April 5th, 1981
At the Japanese Canadian Cultural Centre,
123 Wynford Dr., Don Mills, Ont.
MEMBERS FREE

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 408
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
For fire repairs, Michi is closed for a while.
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Die Maker
Plastic Profile
Extrusion
Experienced, responsible, self-motivated person, required to take charge of tool room. Salary commensurate with ability.
KYODA PLASTICS LTD.
Toronto, Ont.
(416) 677-7222
KEN ODA

Low Low Prices
On
New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V.
Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes

Marriages

MORRIS - YAMAMOTO

MOOSE JAW, Sask. — On March 7, 1981 the marriage of Dr. Margeret L. Morris, daughter of Dr. F.R. Morris to Dr. Kenneth K. Yamamoto, son of Mr. & Mrs. John H. Yamamoto of Edmonton, took place in Moose Jaw.

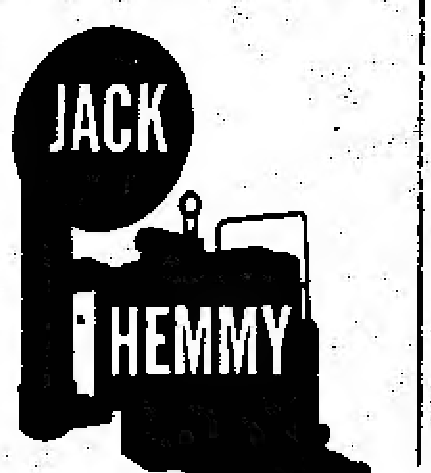
After honeymooning in Hawaii, the couple will reside in Winnipeg.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO. ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267



PHONE
862-5311

Kanji dictionary in English available

KANJI DICTIONARY IN ENGLISH by Michio Nagamatsu. Published by Nagamatsu Institute, Toyohashi City. Price: Y2,700. 1980.

By JOHN TURRENT

There are already numeroos books available in English on the subject of kanji, and there are apparently even more to come. Those now available range from straightforward introductions of "everday kanji" to more scholarly works, while those to come include a three-volume manual by Jack Halpern covering lexical, etymological and historical aspects of Chinese characters.

It can, of course, be questioned why books on kanji written in English are necessary in the first place. Presumably a person engaged in the study of kanji is also interested in the Japanese language itself, and such a person could kill two birds with one stone by using Japanese texts. There are plently of materials, including dictionaries, about kanji designed for Japanese elementary school students which can be used as texts for foreigners.

All the basic characters, their origins, meanings and how to write them can be learned using such books, which often employ pictures and cartoons to add a little spice to study. In contrast to there, English texts on the subject usually fail to give any color or depth to the study, and the dictionary under review seems to continue that tradition.

The book opens with a perface in English which in untidy and difficult to read. It follows with a heading "How to write the basic square style kanji," but the explanation starts and finishes on just the one page, with but one character illustrated. There then follow indexes to help find characters by referring to the parts of the kanji; and there is the main body of the dictionary, covering 1,950 characters.

We can appreciate the effort which ,the author put into' the book, for every character is written by hand. If we look up a certain character, for example that for rain (ame), we find the kanji written in the square style, in the cursive "gyosho" style called the "jogging" style in the preface), and in the following "sosho" style, together with older Chinese styles of writing, which give some indication of the development of the character.

The order of writing the character is then given, together with its English meaning and some examples of vocabulary using the word. Thus, "uki" is given, meaning rainy season, "amagumo" meaning rain cloud and "uten," which is given as rainy season, but actually means rainy weather.

Unfortunately, it is not difficult to find such mistakes in the book. A long errata list is included, and these mistakes can obviously be corrected at some later stage However, other mistakes not included abound — for instance, the character for blue, "sei," slips into the "seki" list in the index — so that the reader cannot feel confident is using the dictionary as a reference.

The layout of the book is also very poor, making it extremedly difficult to read. More over, for verbs in their Romaji form, the "suru" is attached to the word, producing mouthfuls like "kenbutsusuru," and similarly the Japanese for "to have a deam" becomes one word, "yumeomiru." Such forms con only confuse beginners.

The dictionary also contains many photographs which are totally irrelevant to the study of kanji and which carry vague captions such as "my pupils," "with Pakistan friends," "with so-and-so in New Zealand" and so on, leading one to suspect that the book is not only a dictionary of kanji, but also a publicity tool for the Nagamatsu Institute itself.

Unfortunately, therefore, Mr. Nagamatsu's book, although reflecting his praiseworthy interest in international exchanges, adds little to materials already available on the subject. New works on kanji must delve beyond the level of the ordinary dictionary, of which there are plenty already available. For those interested, anyway, the book is on sale at Maruzen stores and costs Y2,700.

****

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

****

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA 460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655

Apr. 18	J.C.C. Centre tour to Japan
June 27	Escorted Tour to Maritime
July 4	Language School Tour to Japan
July 23	Germany & Switzerland
July 26	Canadian Rockies Tour I
Aug. 1	Garden Club Weekend trip
Aug. 5	Canadian Rockies Tour II
Aug. 7	London to Paris.
Oct. 10	J.C.C. Centre Tour to Japan.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5896
& 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Anata No Tameno Tokubetsu Bangumidesu
JAPANESE PANORAMA

Susan Tsuji
• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUGEINO
MAISHU KAYO ASA
TUES. 9:30 - 10:00 AM
SAI HOSO NICHIYO
SUNDAY
MAISHU YORU
8:00 - 8:30 PM
MTV
CHANNEL 47
MAISHU DOYO ASA
SATURDAY 10:00 - 10:30
CITY-TV
SAI HOSO
CHANNEL 79 Citytv

"Passion" flares into murder at a Japanese senior citizens institution

By BOB HORIGUCHI

Seldom is an old people's home the stage for what the French so aptly call a "crime passionel."

It was in the early morning of Feb. 8, relates the Shukan Asahi in its current issue dated Feb. 27, that the police answered a distress call from the Seiranso, an institution for senior citizens in Yuigi City, Ibaraki Prefecture, reporting a murder.

They were told that one of the residents, 75-year-old Hokaru Yonemoto, had stabbed to death, in what appeared to be a spate of jealousy, his erstwhile paramour Ishi Yagi, a 75-year-old widow.

Subsequent inquiries, says the weekly, showed that Ishi was admitted to the home in 1971 together with her husband, Masaji. Because the latter's physical condition required him to remain constantly in bed, he was placed in a specialized wing of the institution.

Separated from her husband, the account continues, Ishi had befriended Yonemoto, a former laborer with a record of four divorces, who had become a Seiranso resident in 1975.

Their relationship became closer in 1979 when Ishi's husband died. They were constant companions, going out together on shopping expeditions. Ishi was also a frequent visitor to Yonemoto's room which he shared with three other men.

The operators of the home, financed by a private welfare organization, looked askance upon this intimate relationship and suggested in August last year that the two should move into a room where they could live together, according to the magazine.

Two other couples had already been allowed such conjugal facilities.

But Ishi rejected this proposal, saying that it would "not look respectable."

Some months later a rift developed between the two as Yonemoto began to show signs of physical weakness. Besides spending her days tending her bonsai pots and flower beds, the weekly reports, Ishi began associating with other men. At the time, she was living in a room for three shared with a 96-year-old man who was blind and his sister, 87.

Two days before the tragedy, Yonemoto attempted to patch up their waning affair by bringing Ishi a gift of some yokan (bean-paste cake) and senbei (rice crackers) but reportedly was rebuffed.

The irate Yonemoto called in a staff member of the home to serve as witness and proposed to Ishi that he would put an end to their relationship on the condition that she stop "spreading bad rumors about him."

On that occasion, Yonemoto is alleged to have said that Ishi had been telling other inmates that she was doing all of Yonemoto's laundry and that he was incapable of living by himself.

On the morning of the 8th, the police investigation has established, Yonemoto drank two glasses of sake before going to see Ishi. He asked her to return the yokan and senbei he had given her as he needed them as a gift for his son as he was going to visit him that day.

Ishi refused, recalling that Yonemoto had broken off their relationship. Besides, she reportedly said, she had eaten some of the senbei.

In the ensuing altercation Yonemoto accused Ishi of "infidelity" and, pulling out a knife, stabbed her fatally.

Detectives in charge of the case are shaking their hands in bewilderment, the magazine states. One of them is quoted as saying "they acted just like children" and that the whole affair was illogical.

Dr. Isao Yoshizawa, a psychoanalyst, told the magazine that such outbreaks of jealousy among senior citizens are frequent.

He recalled that at one time, when he was serving as a counselor at the Kanagawa Prefectural Welfare Center for the Aged, he had seen an 86-year-old woman with severe bruises all over her body. They had been inflicted by her 84-year-old husband in a fit of jealousy.

Dr. Katsuya Inoue another psychologist, remarked that "younger people seem to think that old people should just wither away" and that it was wrong thinking on their part.

Dr. Yoshizawa pointed out that affection for the opposite sex is not a matter of hormones but results from the functions of the cerebrum.

"There are of course," he added, "differences among individuals but, as long as the brain functions, the sense of affection remains."

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR
BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

Gifts For Young Nikkei

BOOKS OF INTEREST TO
JAPANESE CANADIANS

Within The Barbed Wire Fence
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

A Kibei look at WW II and evacuation

By SACHI SEKO

There are many ways to read a book. One of Virginia Woolf's famous essays is, "How Should One Read a Book? She wrote, "Do not dictate to your author, try to become him." Her suggestion can be applied to publications on the Japanese American experience. The literary proliferation on the subject evokes the traditional response of agreement or disagreement. Sometimes, this legitimacy tends to obscure an undeniable value of each contribution. That another voice has spintered the psychic silence that has shrouded the past.

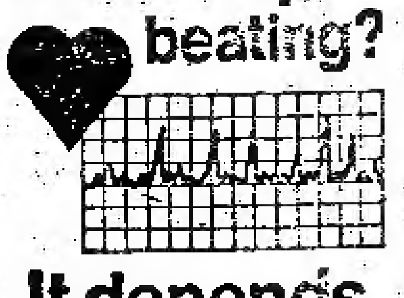
One recent voice is that of James Oda, speaking through his book, "Heroic Struggles of Japanese Americans." In his preface, Oda explains why he wrote the book. "It is about the Nisei soldiers who displayed heroism under fire and at home. Many of their children do not understand today why ths Nisei G.I. fought for their oppressors. To the children, the real fighters for civil rights were the Japanese-American dissidents who raised a furor against relocation. The story in this book is being told to emphasize the Nisei soldier as a positive contributor to Japanese American rights."

Oda does not mitigate his opinion of "dissidents". His actions and emotions are those of a committed patriot. He was one of the first fourteen "freedom fighters" for the MISLS from Manzanar, inducted on November 28, 1942. Volunteering for the army was the culminating act of a man who had publicly opposed Japanese militarism before the war and at Manzanar. It was an unpopular and dangerous stand to take. There was a growing division within the camp between U.S. and Japan sympathizers. Oda writes, "At night, we went out in pairs. I slept with an iron bar beside my pillow, and no one slept directly under a glass window. When we walked around the corners of buildings, we always made very wide turns."

James Oda was obviously allied with JACL thinking of that period. It would be simple to consign his book with those that have exalted the organizational philosophy. Yet, Oda cannot be so simply categorized. He is a Kibei. The stereotype of the Kibei, particularly during the internment, would have placed him on the other side. He should have been anti-American. At least, that was the prevailing image of the Kibei. It is ironic that Japanese Americans, quick to protest discrimination and ethnic apathy, have harbored reservations about this group among us. Language was a contributing cause. Their fluency and our incompetence in Japanese. Sometimes, their national loyalty was suspect. Yet, half of those who volunteered for the army from concentration camps were Kibei.

Oda explains, "The pro-American Kibei are lovers of freedom — a love instilled in them under the constitutional government that was once Japan. The Kibei who joined the Army fight with their lives at stake. But do they hate Japan How can they? Japan is the land where they were reared. It is the country where their language is spoken. The Kibei are fighting to destroy the military machine of Japan that led the world into conflict; they are fighting to establish a peaceful, free and democratic Japan for all the Japanese people. In the blood vessels beat the same pulse like that which beats in all the peoples of the world who fight for democratic principles."

"Heroic Struggles of Japanese Americans," provides an illuminating aspect of the Kibei. It is often said that literary contributions of the Japanese American expreience are necessary for the education of the white majority. This book should also be essential reading for us to expand our knowledge of ourselves. "Try to become him," as Virginia Woolf suggested.

Will it keep
beating?

It depends
on YOU
Be a RED CROSS
Blood Donor

極樂一丁目

（八三） 山手樹一郎

「しかし、本間家から頼ってとたのまれればともかくとして、そんなことはこっちから押しつけることじゃないからな」

四郎は出羽重の人のよさに、思わず苦わらいをさせられる。

「そりゃこっちから押しつけることじゃないが、なんとかうまく押しつけてやらなけりゃ、向うは旦那のことは知らないだろう。傳蔵でもいれば別だが、その傳蔵がたとえいたとしても、まさか旦那にそんなことはたのむ氣にはなれないだろうしな」

「出羽重、貴公が今朝早く昨夜の古機ゝを見に出かけたのは、ただそれだけが目的じゃなくて、佐賀十をさがしに行ったんじゃないのか」

四郎はふっと氣がついて聞いてみた。

「正直にいうと、それもあった。あいつはまだ目がさめていない。だから昨夜は刀もぬかずに、我々のやることを見ていた。ことによるといくらかもらって、旦那の首を狙っていたかも知れないんだ」

「わしの見たところでは、まだ金はもらっていない。わしの首を持って行ったら十兩で買ってやろうぐらいの話になっていたんだろう佐賀十という奴は、先に金をわたせばその金を持って逃げてしまうかもしれない奴なんだ」

「そんなにあいつは骨まで腐っている男なんかなあ」

「今のところ、わしにはそう見えるな」

「しかしなあ旦那、あいつは昨夜我々のやったことを一から十まで見ているんだ男ならあれを見て目がさめないはずはない。わしはもう一度佐賀十に逢って人生を無駄にするなと忠告してやるつもりだった。極樂作りのたのしさを、あいつにも分けてやりたかった。だめだろうかなあ旦那。わしの考えはやっぱり甘いかな」

出羽重はがっかりしたような顔をしている。

「そうか。貴公にその熱意があるんなら、もう一度ぶつかってみろ。人間にはどこに機緣があるかわからない。貴公の熱意で佐賀十が救えれば、それに越したことはないし、ひょっとするとそれが本間家を救う道にもつながるかも知れない」

「本當か、旦那」

「まあやってみろ。道はあのほうから開けてくるものだ」

「よし、じゃとにかくやってみよう。わしは朝飯がすんだら出かけることにする」

そこへお市が朝の膳を運んできた。なにか浮かない顔つきのようである。

「お市、奥はまだ起きないかね」

「ええ、おかみさんは起きているけど、旦那は疲れが出て、まだぐっすり眠っているんですって」

「そうか、無理もないな」

圍碁倶樂部

(Korean Go-Chess)
653A Bloor St. West
Tel. 533-0168

附設
Electronic Acqupunfure Centre.

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

保險一切

火災、盜難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律

トロント市
電話一七五九―二六三三
自宅七五五―七三一七

例年好評の……

ご家族呼寄せ團体便

	東京發	カナダ發	
①	七月二十七日	八月十三日	十七日間
②	七月二十七日	八月二十七日	三十一日間
③	八月三日	八月十七日	十四日間
④	八月三日	八月二十七日	二十四日間

○料金例 東京・トロント間往復 一八四六弗
○特典―いづれも當社々員のエスコート付特別便
バンクバー―カルガリー滯在自由
○七月二十七日發の便はカナダ ロッキーツアー（日本語ガイド付）五泊六日―四五〇弗
詳細は下記へどうぞ……

国際旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

NIPPON VIDEO CENTRE

日本ビデオセンター

――毎日オープン――
午前十時から夜九時まで。
土・日は午前十時から午後六時まで。

1993 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 698-0633

アリランハウス

◉韓国及び中華料理専門
◉營業時間 正午より午前一時迄。（年中無休）

Arirang House,
Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West,
At Christie, Toronto
Tel. 532-2727

不動産に投資しませんか？

レイマン家屋賣買業
日系人代理
柿木德義

電話五三四―一一二四
自宅六五六―三四五六
トロント市西ブロア街九一一番

前原フード

パーティー、佛事用の鉢盛り合せ壽司のご注文を受けたまわります。

BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

住宅賣買一切ご用

エム・ジー・エム会社
ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。

電話二六七―一一七九
自宅二六一―二五八一

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます

電話して下さい ―

堀ケン

PHONE 431-9191

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

市内の無料配達致します

◎範囲―
東 マーカム・ロード
西 キップリング・アヴェニュー
南 レークショア・ブルヴァード
北 スティールス・アヴェニュー
◎配達日―月曜から金曜まで
◎最少オーダー―十ドル
大いに御利用下さい

Call ― 481-8928

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

LAWRENCE / Parkwood Cent'l Used Cars / IWAKI / Sheldrake Blvd / Lobtaws / EGLINTON / YONGE

カン國料理

KOREA HOUSE

○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……。

コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5004, 362-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
IATA

LOBBY OF HOLIDAY INN ― DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便 ご家族呼び寄せ團体便

トロント・オタワ・モントリオール ― バンクーバー・ロス――ホノルル ― 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌

●北米國内 海外航空機の予約並びに切符發行。

●世界主要都市の ホテル・レンターカー観光の予約 旅行保險の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1309
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST ― PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板燒きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

オ州ヘリテージ語學校

従前通りに継續する

教育大臣が聲明書を發表

オ州議事審議たけなわの折、新民主党の教育分野の批判者が、"ステーブンソン教育大臣が、"ヘリテージ・ランゲージ・クラスの規約變更にサインした"ことで、この言語クラスに變更がもたらされる恐れがある"というニュースを流した。

日系人グループに影響のあるニュースとして本紙でその真意をホンヤクし記事にしたところ、二、三人の日本語學校責任者から問い合わせが来た。そのことが當局にも傳わったため、教育大臣は、"新民主黨が企てた事實無根のニュース"だとする聲明を先週末發表した。

それによると、ヘリテージ・ランゲージ・クラスにはなんらの變更も縮少もなく、從前通り行われる。もし變更を必要とする場合はこのプログラムの常置委員會にかけて検討されたのち決定となるという手順である。

現在このプログラムをうけている生徒數は七万六千人の若い人たちで、全費用は州政府の負擔となっている。

トロント大學卒業して

一七年に歐州戦線へ

滋賀縣出身の木村清三郎氏

一九一七年春、トロントのビクトリア・カレッジ(ト大學)を卒業するとすぐ、折柄、激戦がくり返えされていた歐州戦線向けてカナダ軍地上病院付き兵卒として出征した日本人があつた。滋賀縣出身の木村清三郎という人だ。戦傷をうけてトロントに戻り、ゼネラル病院内デイ・ワードで病床生活、快癒退院したのが一九一九年十一月以後であることがわかった。

カナダ東部で大學卒の日本人がカナダ兵として歐州に送られたという事實は日系人社會にとっては初耳のことである。

トロントで引退生活中のハワード・ノーマン牧師が木村さんに關する友人の手紙、そして木村さん自筆の『病氣見舞いに對する禮状』(すばらしい英文、とノーマンさんはいう。)を本紙の森記者に示して、實在人物であったことを立證してくれた。

木村さんはその禮状のなかで自分のクラスメートがとても友情にみちた若い人人であったかを思い起し、こうして病床に横たわって學生時代のことを考え出すと私はよき同窓生に恵まれてきたと、天に感謝しながら、こうして生命があるとの喜びを痛切に感じている。一九一九年十一月二十八日という日付けだ。

その禮状の終りに、昔のいわれに『眞實の友人はダイアモンドより尊し』というが、それが事實であることを知っていると結び、エス・キムラ(キム)とサインしている。

日系人で木村清三郎氏を知っている方は本社へ一報下さい。(三六六—五〇〇五)

日本ホッケー團

試合後に歸國

全日本アマチュア・ホッケーチーム、"ビー組"は若林ハーブ氏のコーチ下にビーシー州及びアルバータ州の同級チームと計十試合を行い、このほど歸國した。ビー組の戦績は四勝五敗引分け一で、若林コーチは、"まず満足的な結果だ。ビー組は外人との試合に未經驗者が多く、一九八四年の五輪選手團の中心となるスケータの訓練もあるので、戦果は氣にとめていない"と語っている。

メキシコで日系大会

カナダから參加者を期待

七月二十二日から一週間

カナダ、米國及びメキシコ三國をふくむ米州日系人大会が来る七月二十二日から二十九日まで、メキシコシティで行われるが、この初回の日系人大會に十カ國から代表及び個人が三日間參加、あとは観光、ショッピング等々。

主催はメキシコ在住日系人社會で、青年、婦人向けのプログラムが準備されている。カナダ在住の日系人、團体代表として、或は個人として、この大會に參加したい向きは直ちに全日系人会またはローカルの日系市民協會に連絡すること。

會議は二つのビジネス・セッションにわかれ、一つは一般、歴史及び情報をとりあつた議事で誰でも參加し得る。他の一つにはビジネス、科學、政治、農業、製造、商業、宗教等々で、これまた自由に參加することができる。

旅費、宿泊費等は各自負担となるが、主催側では日系各家庭に割々に招かれり、夜歡なり、ランチは會議中無料提供される、さよならダンスなども用意して、カナダ日系人の来訪を待つことにしている。

五日に日本映画

トロント市日系文化会館センターでは特別日本映畫を四五日(日)午後三時と八時に上映する。會員の入場は無料。

△『遠い一本の道』午後三時のみ。この映畫は十八歳以上に制限されている。

△『豚と軍艦』午後八時のみ。この映畫も十八歳以上に制限されている。

レーモンドで敬老会

好天に恵まれ近郊からも參集

「レーモンド」當地佛教會堂でこのほど佛教壮年會主催の例年通り、在住日系人一般の敬老會が催されたが、折からの好天に恵まれ、近郊スターリング、マグラス方面から出席者もあり、主客あわせ七十余人といら非常に盛況であった。

階上で禮拝・記念撮影があったのち、階下で若い人たちの手になる次々のメニュー。とくにアルバータ州名産のロースビーフでいずれも満腹、ビンゴゲームに興じて時のすぎるのも忘れて、一同が大いに楽しんだ。

毎年のことながら、若者たちが敬老の念を持ちつづけこうした催しを與えてくれることに感謝しつつ、十一時近く歸途についた。

辻開教總長の

後任者きまる

〔アリゾナ州フイニックス〕永年、北米開教總長をつとめてきた元トロント佛教會開教使 辻顯隆師はいよいよ来る四月末で總長の責から解放されることになった。後任總長にストックトン佛教會開教使山岡晴雄師が選定された。

山岡師は五月一日から五年間の任期を擔當するが、それに先立つ四月二十五日に桑港佛教會で總長就任式にのぞみ、都ホテルで記念晩さん会がある。辻師は佛教アカデミーで教職をとることになるもよう。

數少いケダモノ

四月切手發行

〔オタワ〕カナダ郵政省では来る四月六日、"一九七七年以來、生存が危險にさらされているカナダの野生ケダモノ"シリーズの最終版として、バンクーバー島のモルモット(十七セント)と森林バイソン(三十五セント、野牛)を発行する。

バンクーバー島のみに生棲するモルモットは伐木業はじめ、ハンターに射たれて數少なくなり、いまではわずか五十ないし百匹がすんでいるのみとなっている。また野牛は北方平原に多く住んでいたが、ハンターのため年々減少、一九二二年頃にはわづか二千となり、以來ウッド・バッファロー國立公園内に保護されているが、約八百が残っているだけ。

テーバーで

日白老人慰安

〔テーバー〕このほど當地の老人ホームで、日系婦人會主催の『老人慰安中食會』が催された。折悪く數日來の降雪で車の運轉もあぶない状態であったにも拘らず、定員以上の參加者があり、時は立錐の余地なき人の波をかもした。

一同笑顔で中食をすごし且に親睦をふかめた。こうした催しは來年もくり返えしてほしいという希望があり、握手を交して主催側に謝意を表明、それぞれ歸途についた。(ケイ生)

■死亡

△林貞子さん(六九)はオ州サッドベリー・ゼネラル病院で二月十五日心臓病のため死去、二十日葬儀社でフレザー牧師により通夜告別式を行った。喪主は夫、美知男氏。

△小林しづ子さんは三月十二日トロントで死去、十三日葬儀社で告別式を行い二十四日ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。

△大井よね子さんは三月二十日ト市ノースヨーク・ゼネラル病院で死去。二十四日葬儀社で告別式を行い火葬した。

○案内 ひとみさん經營の『ひとみ美容院』(ト市カレッジ街一一六二)では日系人客にサービス。電話五三五—一九九二。

創立三十周年記念

訪日特別割引き

サービス中

◎四月いっぱい——シンガ・ポール航空利用で。

◎予約申し込みは早速イワタへ。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社

KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

新鮮な魚類毎日着荷

特に當店の

◉マグロ及び鹽鮭(甘塩)は

皆様から大好評です

○ご招待用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。

豊富、丁寧、毎日開店・安價な店。

無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七—三七六一
店 九七七 七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き觀光便

○日本行き觀光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大變混みますので、御予約はお早目に……

○日本行きの他、商用、ホリデー の為の旅行も日本語でどうぞ……。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー、ヨーロッパ—エス、ル、アメリカ・カリビアン—南太平洋(タヒチ、フィジイ、オーストラリヤ)カルフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ

○世界中何處へでも……旅行の計畫はなるべくお早目に安い料金で……。

本店 タイムススクエア旅行社

672 No. 3 Road, Richmond, B.C
Telephone (604) 273-1811
Tel. 681-7251

日系カナダ人部隊と上級将校の生い立ち

フレッチャー氏が秘事を綴る

(二)

情報部隊の仕事の一つは、とりあげた敵国日本の書類や、連合国にとつて重要な情報が入っていると思われる、あらゆる種類の文書を翻訳することであった。

他の任務に、戦争捕虜となつた日本人や、廣島に原爆が落とされて、天皇の命令で降伏せざるをえなかつた不敗を誇る日本軍人らを尋問することがあった。

そのほかにも、日本の戦争裁判に関係する任務があつた。それは、戦争犯罪の情報を集めることであり、また法廷においては通訳官や弁護士、判事として仕事をすることであった。

實、他の職務として、日本人の捕虜と降伏兵を審査することがあった。日本兵が持っていたすべての武器及弾薬、その他日本製でなく略奪品だと思われるものと合めて、個々の物品はとりあげられた。戦犯だと疑わしい人々は移動させられ裁判を待つため刑務所に入れられた。わずかな証拠の犯罪をもつ人達は、日本へ送還された。最もはなばなしい情報部隊の仕事は、スパイ活動乃至二重スパイ活動であった。しかしながら、この仕事は、戦場においてはあまり多くなかった。

カナダは、日本との戦争で、果さなくてはならないことはほとんどなかつたけれど、カナダ陸軍情報部隊は、戦争あらゆる場面で英国、英領東インド、合衆国、オーストラリア、それにオランダの各軍隊のもとで貢献した。彼らは、カナダや合衆国はもちろん、インド、ビルマ、マレヤ、シンガポール、仏領インドシナ、蘭領東インド、南太平洋の諸島、中国、香港、韓国、日本で任務を遂行した。

日本がパールハーバーを爆撃し、カナダの戦争宣言が通つた後、日系カナダ人が、カナダ軍隊のどの部署であれ、加わることは禁止された。たとえどれだけカナダに忠誠であつたとしても。そしてこの法令は、絶対に廃止されなかった。ところで、アメリカ合衆国の軍隊では、極東情報活動の八〇ー九〇%が日系アメリカ人二世によつてなされた。

太平洋岸にある日系カナダ人の資産は、合法的に他のカナダ人によって奪われた。家族は分断され、ビーシー州東部各地に強制移動させられた。日本人ではなく、カナダ人であるにもかかわらず、日本に送還された人々もいた。この時以来リュデイ・ラマーシュ、レスター・ピアソン、ピエール・トルドーといったカナダの政治家は、これらの事件がカナダの歴史上、最も恥ずべき暗黒点であると述べている。

ビルマ戦線において、英国軍に何千という死者がでたが、これには、カナダ人、同じ市民である日系人に対して偏見をもつていたことも一因となっている。英国人のなかで、日本や日本語について知つている者などほとんどいなかつたのであるから。

英国陸軍は、合衆国陸軍から日系二世を借りると、こう、彼らに言い、英国は下で働くことを強く拒んだ。「いったいどうしていうんだ、なぜ大英帝国内の日系二世[illegible]なんだい。我々の務めはアメリカ人の生命を守ることであつて、英国人の生命ではない」というのが彼らの言い分だつた。

英国政府は、マッケンジー・キング首相下のカナダに対して、日系カナダ兵の援護を必死で求めたが、この要請は長い間完全に無視されていた。日系カナダ人は、カナダ陸軍のどこにも存在していなかった。

英国軍のある高官が、英国人によつて訓練され、英国軍の下で任務につく日系カナダ人を、新兵として補充するためにカナダにやつてきた。これらの新兵のいくらかは、日本軍の降伏に一役かっている。

カナダ人がカナダ軍の中で働くことを禁じられ、英国軍の下で働かなくてはならないということは、カナダ人に屈辱感を起こさせた。日系二世はとうとうカナダ軍に入隊することを認められたが、それは第二次世界大戦もほとんど終ろうとしていた頃で、彼らがいないことでこうむつた被害埋め合わせにはおそすぎた。また、彼らがいたならば救えたであろう人命を考えても、それはあまりに遅すぎた。日系二世のうち或る者は、彼らの家族の資産が奪われ、不正に迫害されているにもかかわらず、カナダ陸軍で任についた。他のカナダ人は承認されているけれど、日系人は、自分たちに忠誠心のあることを強いて示さねばならないと感じていたからであった。

一九七〇年、カナダ陸軍元情報部隊員は、このとき日本国民の友人として日本を訪れた。彼らが第二次世界大戦で戦つた若者達は、今やすでに高齢者となつているのである。が、四十年前に慶應義塾大学で、英語を教えたことのあるフレッチャー氏にとつて、六十五日間の世界旅行のうち、日本で過ごした二十一日間は實に魅惑的なものであつた。廣島以前にも、既に爆撃によって地に帰してしまつた都市がいくつもあるこの国が復興して、今や世界の指導的な国となつたことは、特別感慨深いのであつた。

フレッチャー氏の旅行で忘れられないものの一つが廣島である。現在の廣島市は再建され、原爆によって完全に破壊された過去を持つとは、だれも想像できないほどである。ねじれた鉄が、骸骨のように突き出た塔が、唯一、目で見ることのできるものとして残されている。永遠の炎の真下に立つ記念碑には、日本語と英語で次のように刻まれている

『たましいよ、安らかに眠れ。このあやまちは二度とおこさない』

"May your spirits rest in peace, for this mistake shall not happen again."

(フレッチャー氏はビーシー州奥地、サルモという静閑な部落で引退生活を送つており、本紙の愛読者の一人である)

新撰組の剣道の達人

西本願寺の守衛となつた

四十人切つた血刀おさめて

幕末の京に血の雨を降らせた新撰組隊士の一人が維新後、京都西本願寺の守衛ながら、ひつそりと余生を送つた——こんな"維新秘話"が同寺職員の調べで、このほど明らかになつた。この隊士は晩年、副長土方歳三の法名を記した紙片を肌身離さず持ち歩き、ひたすら念仏して幕末の動乱に生きた隊士たちの菩提を弔っていたと言い維新史研究者らの関心を呼んでいる。

この秘話を掘り起こしたのは西本願寺情報部長、小泉宗和さん(四七)。隊士は岐阜・大垣藩出身の島田魁(さきがけ)。新撰組関係の資料によると、島田は文久三年(一八六三)京都で新撰組が結成されて直後に入隊。剣道の達人で、新撰組時代に四、五十人は切ったといわれ、隊員の動静を査察する『諸士取締役監察』を務めた。

また局長・近藤勇が下総流山(千葉県)で官軍に捕えられ、江戸・板橋で処刑された後も副長の土方らとともに各地を転戦、会津若松城落城後は榎本武揚が率いる幕府海軍と合流、函館の五稜郭にたてこもり、官軍の包囲のなかで降伏、明治三年、名古屋城預けの身となつた。

その後の消息は、ほとんど知られていなかつたが、小泉さんは西本願寺の歴史を調べるうち島田の存在を知り、島田の過去帳が京都市上京区笹屋町の智恵光院西入、長開寺に残されていること、島田の孫の道津致子さん(六二)が健在であることなどを探し当て道津さんから島田の余生を明らかにする貴重証言と資料を得た。

それによると、島田は自由の身になつた後、妻の實家が西本願寺近くにあつた縁で、京都に移り住み、雑貨商などを営んだが"武家の商法"で失敗。明治九年、守衛として同寺に住み込み、昼は剣道を教え、夜は夜警をした。

生き残つた二十人の中には官軍に入つたり、政府の役職に就いた者もいたが、島田は"自分が手にかけた人や亡き隊士を弔いたい"と、新政府の高官となつた榎本の誘いにも耳をかさずじまい。暇さえあれば経典に親しみ"南無阿弥陀仏"といこんだ鉄びんを、念仏を唱えながらみがき続けていたという。最後まで行動を共にしながら、五稜郭の遊撃戦で生命を落とした土方への追慕の念は、ひときわ深かつたのだろう。"歳進院誠山義豊大居士"という土方の法名を書いた紙片も片時も手放したことがなかつたという。

島田は明治三十三年三月二十日、彼岸の夜、持病のぜんそく発作があつたのに夜の見回りに出て亡くなつた。

妻 **林貞子**(六十九歳)儀、去る月十五日心臓病のためサッドバリー・ゼネラル病院で永眠致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。

追って三月二十日ジャキソン・アンド・ジナード葬儀社にてフレザー牧師司式の下に通夜・告別式を執り、火葬に致しました節は多忙中遠くサンダーベイ方面から御会葬頂き、弔電・供花、お花料等賜り遺族一同心から御礼申し上げます。なお故人存命中多くの方々より頂きました御厚誼を感謝し紙上にて厚く御礼申し上げます。

喪主夫 林 美知男
1341 Drummond Ave.
Sudbury, Ont. P3A 4Y9
マエラ・フィリピ
長男 林ルイス明

ロンドン・英国 妹 カイ佳子代
大男 林ロバート守
妻 ケイ 恭子
ミシサガ 三男 林ハロード健
妻 ジョアン
サズベリ 女婿 望月ロウランズ
長女 ジャネット智子
孫 一同
ウエスバンク 兄 谷輪 定明
操
晩市 弟 田中 聲
睦子
レスブリヂ 弟 谷輪 巌
政枝
サンダーベイ 義姉 谷輪 松枝
サンダーベイ 義弟 岡田 均
妹 静

特別日本映画会

四月五日(日)午後三時・八時
日系文化会館(会員は無料)

▲『遠い一本の道』(成人向け)午後三時
企画制作 左 幸子 出演 井川 比佐志
脚本 宮本 研 市川 良枝
撮影 瀬川 順一 磯村 建治
音楽 三木 稔 左 幸子

▲『豚と軍艦』(成人向け)午後八時
制作 日活 出演 長門 裕之
脚本 山田 久 吉村 實子
撮影 姫田 眞佐久 南田 洋子
音楽 黛 敏郎 大坂 志郎

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店を
お待ち致しております。
レストラン 富士
ヤング街七六九番(地下鉄ブロワ駅前)
電話(九二三)七一〇二一三
(裏に駐車場があります)

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 1A9
Tel. 363-6005

Second class mail No. 4396

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(払込) 半年十二弗(前納)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六三・五〇〇五

憲法改正に就て決断の時である

カナダ首相が議会で長廣舌

〔オタワ〕ツルドー首相は二十五日の下院議会で、カナダ憲法改正案についての總まとめ的な演説を二時間にわたって行い『たとえカナダ十州のうち八州までが反對を唱えつづけても、いまこの時期をミスすれば、憲法をカナダに取り戻すことは我々の生活に再び來ないこと明らかである。もはや堂々めぐりをやっている時間ではない。一気にやりとげるようにしなければ、チャンスはめぐって來ない』と述べた。

野党各派は首相が二時間も話しまくったにも拘らず重大な憲法問題で各議員の發言時間は二十分に制約されているのは不公平きわまる、と非難した。しかし、新民主黨のスタンレー・ノーレス議員は『彼(首相)の演説は歴史的であるばかりか、ベスト演説だった』とほめている。

ツルドー首相は『十州首相会議も何回もやって、いつも物分れという始末。十州首相が十人とも同意するとは絶対にないことであれば、それを持つまで憲法案を保留せよ、というのは『時の流れ』を知らぬ者がいうことだ。過去數十年も同じことを語り合ってきた。これ以上、同意を求める努力はムダであろう』と述べた。

經濟理に日系人

バーンウエルの新橋パット氏

カナダ經濟理事會にアルバータ州バーンウエルの有力農業者、新橋パット氏がこのほど任命された。カナダ首相は新橋氏ほか三名の新人を同理事會理事に發令した。

新橋氏はアルバータ新鮮野菜販賣委員會理事であり、アルバータポテート委員会委員長である。新橋氏はこの任命について『私が農業に関連した仕事についているからで、すでにこの經濟理事會に一度出席した。恐らく年に十二ないし十五日をこの理事会のために費やすことになろう』と語っている。

カナダ經濟理事會の副議長にまで昇進した日系人は、いまは公務員を辞めてビジネスマンになっている生山トム氏であった。同氏は經濟理で冴えた腕前をみせてきたので、大蔵省の事務次官に抜擢され、數年にわたって予算草案を担當してきた。この經濟理に今回、平原州の農業エキスパートとして新橋氏が三年任期でつとめることになった。

專門校卒業生就職率良好

オ州專門校及び大學省が今週發表した統計によると、昨年度コンミュニティー・カレッジ校を卒業した者の九一%が就職という好成績を示した。これら專門學校卒業生は平均一年一万二千弗から一万三千弗のサラリーをうけている。彼等の初任給は年一万弗ないし一万一千弗、三年すると一万二千弗ないし一万四千弗程度。

米大統領が對處

日本車輸入制限の強い要求に

〔ワシントン〕日本製自動車の對米輸出は近い將來、なんらかの方法で減少されることになろうとみられている。レーガン大統領は議会筋と自動車業界から、日本製自動車の輸出を制限するよう日本との強い壓迫をうけており、日本側の自發的輸出カットバックを切望している。

レーガン大統領は先週、内閣レベルの自動車に関するタスクフォースと会談した。もし大統領が日本車に對する問題に對處せず放任しておけば、議会はある種の制限を行う法案を今秋中に通過させてレーガン大統領のサインを求めるか、拒否權を行使するかの何れかになろう、と共和黨筋でもらしている。

しかし、議会が輸入制限法を採決することに反對者が多い。それをきっかけに國際的な貿易戦争が起る可能があり、自由貿易は立ち消えて、各国が保護貿易策をとることになるからだとしている。

日本車に警告

〔オタワ〕オシャワのゼネラル・モーター会社々長ジェームス・ラインハート氏は今週當市でオタワ政府は日本車の北米輸出に對し、自主規制の必要をこの際ハッキリといい渡すことが肝要だと述べ日本車に對する對策は社会的責任だと訴えた。

日本人の家族旅行は年一回一泊がやっと

△レジャー時代とはいうものの、日本人の旅はつましく、せち辛く、一泊旅行を夏休みに一度だけ、という家族が平均的――社團法人『日本観光協會』が、このほどこんな調査結果をまとめた。

△同協會は觀光問題について、運輸省、地方公共團體、觀光関連企業の間のパイプ役をつとめる組織で、一年おきに觀光實態を調査している。五十五年度は全國から十八歳以上の男女三千人を無作為抽出、面接などをした。その全国調査によると――

△この一年間に、一泊以上の國内観光旅行をした人は全調査對象の五五%。つまり國民の半數近くは宿泊旅行を一度もしない。旅行した回數も平均一・八回で、年に一度が大半。それも一泊だけが五三%とつましい。

△時期的には①八月二五%②五月一一%③七月一〇%で夏休みと春のゴールデンウイークに半數近くが集中、混雑するのがわかっていながら、この時期でないと家族や友人と旅に出られない人が多い。

△五十一年調査までは、足の主役は何といっても鉄道だったが、五十三年からは激減。宿泊旅行に利用した割合は、鉄道四五、バス四二、自家用車三四(複数回答)で、依然として鉄道とバスが多いが、主要交通ひとつに限定すると、鐵道と自家用車が三一・二%で同列にならび、全体として自家用車の追い上げが目立っている。

インフレ増長

〔オタワ〕今年二月の消費物價は昨年二月よりも一二・二%上ったとカナダ統計局が先週末發表した。このインフレのパーセントは過去七年における最高レートで(一九五〇年の朝鮮動乱からでは第二番目に高い)政府は國民を慰め、將來に希望を持たせるような對インフレの善後措置を取っていないと先週の下院議會で政府を攻撃非難する聲で喧喧囂々となった。

統計局の數字は政府がインフレ抑制に失敗したことを証據づけているとクラーク反對党首は述べている。インフレで非常に影響をうけるのは低收入者で、物價の昂騰で生活が苦しくなり政府は何等かの援助對策を取るべきだと攻め立てた。

ア州首相は強気

オタワの妥協案に付應じない

〔カルガリー〕先週末カルガリーで開催されたア州進歩保守黨年度大會ではロヒード首相のエネルギー價格に對する強い態度が支持された。

『幸いア州は順調な經濟成長を續けており、我々が満足できないどんな解決案にも、絶對妥協しない』と強氣をみせた。

大會の開かれる前には一部のメンバーから反對を受けるものと心配されていた政策質問と答弁會では、代表者からエネルギー問題の行き詰まりは何時打開されるのかと何度も質問された。

来る四月にウイニペッグで行なわれるオタワ政府エネルギー大臣ラロンド氏とア州エネルギー大臣レイチイ氏との話合いでは、もうこれ以上ア州側から譲歩案が出ないので、オタワ側からうまい話が無い限り、この会談は悲観的だともア州首相は述べている。

まだ石油價格に関するオタワ・ア州間の交渉の見透しが暗いため、經濟の弁石油分野での開發を促進する二つの數十億弗にのぼる重油工場建設のプランが座礁している。したがって識者はア州の經濟開發のため、もう少し融通のきく、中庸策を取るべきだと考えているともいわれている。

一時的許可を廢して家庭働きに永住權を

カナダ國内で『家庭働き』(お手傳さん)として一時的入國許可制で家庭で働いている約九千人の婦人たちに、オタワ政府の雇用及び移民大臣ロイド・アックスワォシー氏が先週末、ランデッド・イミグラント(合法移民)の資格を與えることにしたと發表した。

こうすることによって、今後家庭働きとしてカナダに一時的許可で入國する婦人たちが、合法移民として移住が可能となり、この分野の雇用も經驗、訓練のある者には、それだけ優遇をうけることになるよう、ある種の証明書を出すことも考慮されることになろうとほのめかした。

いま家庭働きとして一時滞在パーミットを得て働いている婦人は、それぞれの母國に歸らないで、そのまま上陸移民資格を申請することが可能になるよう當局にアピールすることを婦人團体が動き出している。

なお、オタワ移民省では移住婦人に基本的英語力を與える六ヵ月獨行コースを考慮中である。このコースは無料で提供される。

『死刑』に賛成

カナダ世論調査によると國民の七三%は『死刑』(獄吏及び警官殺しに)に贊成だとし、またテロリストで殺人者の死刑贊成七四%を示しているが、この反應は二年前とほとんど同じである。